



Standardowe ogólne warunki sprzedaży firmy PPG Coatings SPRL/BVBA

1. Warunki ogólne

- A. 1. „Osoba” oznacza jakąkolwiek osobę prawną lub fizyczną.
2. „Produkt(y)” oznacza(ją) produkt(y) będący(-e) przedmiotem danego kontraktu, sprzedaży lub dostawy.
3. „Kupujący” oznacza osobę dokonującą zakupu i/lub zawierającą kontrakt w związku z produktem/-ami Sprzedającego, a w przypadku, gdy taka osoba działa jako agent lub w innym charakterze na rzecz osoby trzeciej (zleceniodawcy), osoby takie są odpowiedzialne zarówno łącznie, jak i oddzielnie.
4. „Sprzedający” oznacza osobę wystawiającą fakturę za produkt(y).
B. Wszystkie oferty i sprzedaż podlegają niniejszym warunkom, za wyjątkiem zakresu, w jakim odstąpienie od określonych postanowień niniejszych warunków zostanie przyjęte przez Sprzedającego na piśmie. Sprzedawca nie jest odpowiedzialny za zmiany w tych warunkach, o ile nie zostanie uzgodnione inaczej na piśmie.
C. Warunki handlowe będą ustalone zgodnie z „Incoterms 2010”.
D. Sprzedający zachowuje prawo do zmian i modyfikacji tych warunków, w dowolnym czasie i bez wcześniejszego pisemnego powiadomienia.

2. Oferty, zamówienia

- A. Oferty podlegają zmianom ceny, terminu dostawy i możliwości dostawy. Oferta, nawet jeżeli jest uważana za wiążącą, będzie nieważna, jeżeli nie zostanie zaakceptowana przez Kupującego w ciągu 30 dni lub w ciągu okresu określonego przez Sprzedającego.
B. Zamówienia nie będą wiążące dla Sprzedającego do czasu ich pisemnego potwierdzenia przez Sprzedającego lub do czasu dostawy zamówionego towaru do Kupującego.

3. Ceny

- A. Ceny nie zawierają podatku VAT ani innego podatku, który Kupujący jest zobowiązany opłacić i będzie nim obciążony zgodnie z przepisami podatkowymi obowiązującymi w dniu powstania należności podatkowej.
B. Sprzedający może podnieść ceny za niedostarczone dostawy zgodnie z ogólnym wzrostem cen. Sprzedającego w oparciu o wskaźnik Ogólnego Wzrostu Cen (GPI), naliczany w następujący sposób: $GPI = (0,55 * \text{wskaźnik BEAMA Coatings}) + (0,45 * \text{Wskaźnik Cen Detalicznych w kraju Sprzedającego})$. Jeżeli koszty Sprzedającego ponoszone w związku z produktem/-ami wzrosną na skutek okoliczności od niego niezależnych powyżej kosztów istniejących w okresie pomiędzy akceptacją realizacji zamówienia przez Sprzedającego a dostawą, Sprzedający będzie mógł, wg własnego uznania, w dowolnym terminie przed dostawą powiadomić Kupującego na piśmie o wzroście ceny kontraktowej proporcjonalnie do wzrostu kosztów produktu wraz z proporcjonalnym wzrostem zysku, a taka zwiększona cena zastąpi cenę kontraktową. Jeżeli dostawa odbędzie się w partiach, Sprzedający będzie miał prawo do zwiększenia ceny kontraktowej w sposób określony powyżej w stosunku do niedostarczonego/-ych jeszcze produktu/-ów.
C. Ceny są zwykle podawane w walucie określonej w cenniku. Płatności będą dokonywane w walucie wyszczególnionej na fakturze Sprzedającego. Ceny w innej walucie niż waluta określona w cenniku Sprzedającego będą płacone po średnim kursie wymiany pomiędzy kursem waluty w ofercie a kursem waluty cennika Sprzedającego z dnia terminu płatności albo z dnia dokonania płatności, w zależności od tego, który kurs będzie korzystniejszy dla Sprzedającego.
D. Ceny są zwykle podawane na warunkach FAS (dostawa do burt statku), FOB (dostawa na statek), CFR (koszt i fracht) lub CIF (koszt, ubezpieczenie i fracht) w oznaczonym miejscu/od oznaczonego miejsca. Jeżeli nie są podane żadne specyficzne warunki handlowe, wówczas ceny obejmują dostawę „ex works” (loko fabryka) lub „ex warehouse” (loko magazyn). Jeżeli w celu dokonania dostawy lub spełnienia wymagań Kupującego zostaną poniesione jakiegokolwiek dodatkowe koszty dostawy lub inne koszty, zostanie nimi obciążony Kupujący.
E. O ile nie zostanie uzgodnione inaczej, wszelkie ceny obejmują standardowe opakowanie Sprzedającego, z wyłączeniem skrzyń eksportowych. Sprzedający nie daje gwarancji, że w przypadku, gdy produkt(y) będzie/będą dostarczany/-e w kontenerach lub w dowolnego rodzaju opakowaniu, będą one zdadne do transportu do dowolnego miejsca lub w dowolny sposób poza określonym.

4. Płatności

- A. Wszelkie faktury są płatne w miejscu i w terminie określonym na fakturze lub jeżeli termin płatności nie został określony, w ciągu 30 dni od daty wystawienia faktury.
B. Jeżeli Kupujący nie dokona całkowitej płatności na rzecz Sprzedającego w terminie zapłaty, Sprzedający będzie miał prawo do automatycznego naliczenia odsetek, bez uprzedniego uprzedzenia w wysokości 2 procent miesięcznie, lub 2 procent rocznie powyżej aktualnej podstawowej stopy procentowej banku Sprzedającego lub powyżej stopy dyskontowej Banku Centralnego w kraju Sprzedającego, zależnie od tego, która z nich będzie wyższa.
C. Wszelkie koszty i wydatki Sprzedającego w związku ze ściąganiem zaległych należności zostaną zwrócone przez Kupującego.
D. Jeżeli w dowolnym czasie Kupujący:
1. nie odbierze dostawy,
2. przekroczy limit kredytu u Sprzedającego lub w dowolnej innej spółce stowarzyszonej,
3. będzie zalegał z płatnościami,
4. zawiesi płatności,
5. podjął postępowanie układowe z wierzycielami lub, zdaniem Sprzedającego, znajdzie się w trudnej sytuacji finansowej, albo
6. zaprzestanie działalności gospodarczej,
wówczas Sprzedający będzie mógł, bez poniesienia odpowiedzialności lub bez uszczerbku dla swoich pozostałych praw, zawiesić wykonywanie swoich zobowiązań, zbyć produkt(y) znajdujący(-e) się w drodze i wstrzymać lub odwołać dalsze dostawy wynikające z kontraktu z Kupującym lub wymagać płatności z góry albo zadawającego zabezpieczenia płatności takich dostaw, a wstrzymanie egzekucji, przebieg transakcji lub wcześniejsza płatność nie będą miały wpływu na to prawo Sprzedającego.
E. Kupujący nie ma prawa zawieszenia czy też wstrzymania płatności żadnych kwot (lub ich części) po tym, jak staną się one należne, z tytułu prawa potrącenia lub roszczenia wzajemnego, jakie może mieć lub domniemywać Kupujący, bądź z jakiegokolwiek innego powodu.

- F. Kupujący będzie odpowiedzialny za uzyskanie wszelkich licencji lub zezwoleń kontroli dewizowej wymaganych dla importu i użytkowania produktu oraz dla płatności za zamówione produkty, i Kupujący nie zostanie zwolniony ze swoich zobowiązań kontraktowych wobec Sprzedającego na skutek braku uzyskania, w całości lub części, takiej licencji lub zezwolenia, z jakiegokolwiek powodu.

5. Dostawa

- A. Ewentualna określone daty dostawy stanowią jedynie prognozę w świetle aktualnych warunków, ale nie będą prawnie wiążące dla Sprzedającego. Szczegóły dotyczące terminów dostaw, okresów lub stawek, jeżeli nie zostały określone, zostaną podane, gdy produkty będą gotowe.
B. O ile nie zostanie uzgodnione inaczej na piśmie, Sprzedający może dokonać dostawy produktu/-ów w dowolny sposób, jaki uważa za najbardziej uzgodnione na piśmie zgodnie z punktem 1C) powyżej, dostawa odbędzie się na warunkach „ex works”, tzn. w miejscu i w terminie przekazania przez Sprzedającego produktów Kupującemu lub pierwszemu przewoźnikowi.
C. (i) Ewentualna odpowiedzialność Sprzedającego w związku z niedostarczeniem produktów w terminie lub w ogóle, w żadnym wypadku nie przekroczy kwoty jakiegokolwiek zmniejszenia wartości produktów pomiędzy datą, kiedy miała nastąpić dostawa a datą faktycznej dostawy lub datą rozwiązania kontraktu, zależnie od przypadku.
(ii) W żadnym wypadku maksymalna kwota odpowiedzialności Sprzedającego nie przekroczy wartości faktury na produkty, których Sprzedający nie dostarczył w ogóle lub na czas.
(iii) W żadnym wypadku Sprzedający nie będzie ponosił odpowiedzialności za jakiegokolwiek utratę zysku lub straty pośrednie bądź wszelkiego rodzaju straty wynikające z braku dostawy.
D. Jeżeli produkt(y) będzie/-a wysyłany/-e na ryzyko Sprzedającego, Kupujący, po ich otrzymaniu dokładnie je sprawdzi, i niezwłocznie, bądź w przypadku braku dostawy, w ciągu 2 dni od wyznaczonej daty dostawy, powiadomi Sprzedającego na piśmie o wszelkich stratach, uszkodzeniach lub braku dostawy, a jeżeli na skutek braku takiej kontroli dostawy przez Kupującego i/lub braku powiadomienia Sprzedającego, Sprzedający nie będzie w stanie wnieść ważnego roszczenia wobec przewoźnika, Sprzedający nie będzie ponosił odpowiedzialności wobec Kupującego za jakiegokolwiek utratę lub uszkodzenie produktu/-ów lub też za brak dostawy.
E. Jeżeli sprzedaż produktów odbywa się na warunkach FOB, FAS lub do agenta Kupującego, konosament załadunku, pokwitowanie przyjęcia przesyłki na statek lub inny dokument potwierdzający dostawę będzie stanowił wystarczający dowód dostawy, bez względu na to, czy osoba wydająca pokwitowanie lub dany dokument posiada do tego celu upoważnienie Kupującego. Jeżeli Sprzedający lub jego przewoźnik nie będą w stanie, z jakiegokolwiek powodu, umieścić produktów na pokładzie statku po przybyciu do portu przeznaczenia, kwit składowy będzie traktowany jako dostateczna dostawa.
F. Jeżeli sprzedaż produktów odbywa się na warunkach CFR lub CIF, pokwitowany konosament załadunku lub list przewozowy będzie stanowił wystarczający dowód dostawy.

6. Siła wyższa

- A. Zdarzenia niezależne od którejkolwiek ze stron będą zwalniały Sprzedającego z jego zobowiązania do dokonania dostawy, a Kupującego z jego zobowiązania do odebrania dostawy i będą uprawniały każdą ze stron do wycofania się niniejszego kontraktu w zakresie, w jakim dostawa nie została dokonana.
B. Jeżeli na skutek zdarzeń niezależnych od Sprzedającego, Sprzedający nie będzie miał możliwości dostarczenia do Kupującego wszystkich produktów lub części dostawy we właściwym terminie, w pełni wykonując jednocześnie swoje zobowiązania kontraktowe wobec innych, wówczas Sprzedający może, bez poniesienia odpowiedzialności, wstrzymać, zmniejszyć lub zawiesić dostawę produktu/-ów w celu racjonalnego podzielenia swoich dostaw pomiędzy Kupującego a pozostałych klientów. W takim przypadku Sprzedający powiadomi o tym Kupującego z możliwie największym wyprzedzeniem, a Kupujący będzie mógł odwołać częściowo niedostarczone zamówienie w ten sposób wstrzymane, zmniejszone lub zawieszona. Sprzedający nie będzie zobowiązany do nabycia od innych dostawców substytutów dla produktu/-ów opóźnionego/-ych lub niedostępnego/-ych u Sprzedającego.

7. Odpowiedzialność

- A. Sprzedający nie będzie ponosił odpowiedzialności za jakiegokolwiek naruszenia praw patentowych osób trzecich, jakie mogą wynikać z użytkowania produktu/-ów.
B. Sprzedający nie będzie ponosił odpowiedzialności za ujawnienie skutki magazynowania, przeladunku lub użytkowania produktu/-ów, chyba że:
1. Nastąpią one na skutek wyraźnych poleceń Sprzedającego złożonych na piśmie.
2. Sprzedający z góry przyjmie taką odpowiedzialność na piśmie.
C. Sprzedający nie będzie ponosił odpowiedzialności za jakiegokolwiek wady produktu/-ów lub straty bądź szkody z nich wynikające, jeżeli nie otrzyma pisemnego powiadomienia o takich wadach w ciągu 14 dni od dnia, w którym wady mogłyby racjonalnie zostać ujawnione na drodze kontroli i/lub badania produktu/-ów przed lub po ich użyciu, a w szczególności po wygaśnięciu ich przydatności do użytku lub później niż dwanaście miesięcy od otrzymania produktu/-ów, zależnie od tego, co nastąpi wcześniej, co odnosi się także do wad utajonych. Kupujący podda produkt(y) odpowiednim badaniom niezwłocznie po dostawie i/lub użyciu, zależnie od przypadku. Sprzedający nie będzie ponosił odpowiedzialności w stosunku do żadnych roszczeń, jeżeli rzekomo wadliwy(-e) produkt(y) nie zostanie/-ą udośćwień/-e do kontroli przedstawiciela Sprzedającego, a Kupujący nie dostarczy wymaganej uzasadnienia i dowodów.
D. (i) Odpowiedzialność Sprzedającego z tytułu produktów, których wadliwość zostanie udokumentowana przez Kupującego, będzie ograniczona bądź do zwrotu Kupującemu ceny zakupu danego produktu lub, wg uznania Sprzedającego, do wymiany takiego/-ch produktu/-ów w miejscu dostawy, z zastrzeżeniem, że maksymalna

odpowiedzialność Sprzedającego z tytułu jakiegokolwiek produktu, którego wadliwość zostanie udowodniona, nie przekroczy jego wartości fakturowej.

- (ii) W żadnym wypadku, Sprzedający nie będzie ponosił odpowiedzialności za utratę zysku lub straty pośrednie, bądź wszelkiego rodzaju inne straty wynikające z takich wad.
E. W przypadku złożenia reklamacji lub roszczenia w związku z produktem/-ami, którego/-ych wadliwość zostanie udowodniona lub domniemana, Sprzedający może zawiesić dalsze dostawy wszelkich takich produktów do czasu ostatecznego określenia słuszności takiej reklamacji lub roszczenia, a w takim przypadku mające zastosowanie daty dostaw zostaną odpowiednio odroczone.
F. (i) Sprzedający nie będzie ponosił odpowiedzialności kontraktowej lub deliktowej za żadne obrażenia, straty lub wydatki, bądź szkody bezpośrednio lub pośrednio, a w szczególności nie przyjmuje odpowiedzialności za szkody majątkowe i utratę zysku bądź inne straty pośrednie, bez względu na ich przyspisywanie dostawie lub użytkowaniu produktu/-ów lub usług świadczonych przez Sprzedającego.
(ii) Jeżeli, pomimo ograniczeń zawartych w niniejszych warunkach lub gdzie indziej, Sprzedający poniesie odpowiedzialność lub okaze się odpowiedzialny za szkody, łączna suma odszkodowania będzie ograniczona do rzeczywistych udowodnionych szkód i w żadnym wypadku nie przekroczy wartości faktury odpowiedniej dostawy.
(iii) Kupujący zgadza się, że zawsze zwolni od odpowiedzialności i zabezpieczy Sprzedającego przed wszelkimi roszczeniami stron trzecich dotyczącymi szkód, uszkodzeń albo wydatków, które to roszczenia strony te wniosłyby przeciwko Sprzedającemu, jakiegokolwiek by one były rodzaju i objętości, w jaki sposób by one powstały, w wyniku sprzedaży produktów albo w powiązaniu z tą sprzedażą.

8. Ryzyko i własność

- A. Wszelkie ryzyko związane z produktem/-ami zostanie przeniesione na Kupującego z chwilą dostarczenia produktu/-ów przez Sprzedającego zgodnie z warunkami sprzedaży (wraz z niniejszymi Warunkami) do Kupującego lub dowolnej innej osoby, co do której Kupujący upoważnił Sprzedającego do dostarczenia produktu/-ów, wyraźnie albo w sposób dorozumiany, po czym Sprzedający nie będzie ponosił odpowiedzialności za bezpieczeństwo produktu/-ów.
B. Bez względu na powyższe, produkt(y) pozostanie/-ą własnością Sprzedającego do czasu otrzymania całkowitej płatności wszystkich kwot należnych lub takich, które staną się należne od Kupującego w związku z jakimikolwiek produktami lub usługami dostarczonymi na mocy jakiegokolwiek istniejącego pomiędzy nimi kontraktu, z zastrzeżeniem, że jeżeli Kupujący sprzeda część produktu/-ów osobie trzeciej, przychód z takiej sprzedaży zostanie zatrzymany przez Kupującego na dobro Sprzedającego do czasu całkowitej spłaty Sprzedającego.
C. Jeżeli Kupujący będzie zalegał z płatnością za produkt(y) w całości lub w części, bądź bezpośrednio po rozpoczęciu jakiegokolwiek działania lub procedury związanej z wypłaconości Kupującego, Sprzedający będzie mógł, bez uszczerbku dla jakiegokolwiek pozostałych swoich praw, odzyskać i/lub odsprzedać produkt(y) lub dowolny z nich, a jego pracownicy lub agenci mogą w tym celu wejść do pomieszczeń Kupującego.

9. Zwroty

Wszystkie transakcje sprzedaży są ostateczne i za zwrócony/-e produkt(y) nie zostanie przyznany zwrot ani kredyt, bez względu na to, czy produkt(y) będą przedmiotem reklamacji, czy też nie, chyba że Sprzedający wyrazi pisemną zgodę przed dokonaniem takiego zwrotu, a zwroty nadejdą niezwłocznie i, w opinii Sprzedającego, w dobrym stanie.

10. Doradztwo i pomoc techniczna

Jeżeli Sprzedający udzieli Kupującemu porady lub pomocy technicznej w związku z użytkowaniem lub stosowaniem produktu/-ów, to Sprzedający nie udzieli rękojmi ani gwarancji ani nie będzie akceptował żadnej odpowiedzialności w związku z taką poradą lub pomocą techniczną, chyba że Sprzedający wyrazi taką zgodę na piśmie. Kupujący w każdym czasie zrekomensuje, zwolni od odpowiedzialności i zabezpieczy Sprzedającego od wszelkich roszczeń wynikających ze świadczenia takiego doradztwa i pomocy technicznej.

11. Zdrowie, bezpieczeństwo, ochrona środowiska i jakość

- A. Kupujący dopinuje, aby wszystkie produkty były odbierane, magazynowane, utrzymywane, używane lub stosowane przez Kupującego bezpiecznie i zgodnie z prawem i uzyska od Sprzedającego odpowiednie informacje związane z tym informację.
B. Kupujący dopinuje, aby wszystkie stosowne informacje dotyczące bezpieczeństwa zostały rozpozyszczone pośród wszystkich osób związanych z bezpiecznym przemieszczaniem i użytkowaniem produktów oraz aby osoby te zwróciły na to swoją uwagę.

12. Obowiązujące prawo, jurysdykcja

- A. Wszelkie umowy, jakie Sprzedający będzie zawierał z Kupującym, włącznie z niniejszymi Warunkami, będą regulowane i sporządzane wyłącznie w zgodzie z przepisami obowiązującymi w miejscu siedziby Sprzedającego.
B. Wyraźnie wyklucza się konwencje Narodów Zjednoczonych dotyczącą umów międzynarodowej sprzedaży (Wiedeń, 11 kwietnia 1980).
C. Wyraźnie wyklucza się Jednolite prawo międzynarodowej sprzedaży towarów, jak również Jednolite prawo dotyczące zawierania umów międzynarodowej sprzedaży towarów.
D. Sąd kraju siedziby Sprzedającego będzie posiadał wyłączną jurysdykcję, chyba że Sprzedający postanowi wystąpić o orzeczenie we właściwym sądzie w kraju siedziby Kupującego lub w miejscu, w którym znajdują się, zastosowane lub nie zastosowane, produkty.
E. W najszerszym możliwym stopniu Kupujący wyraźnie zrzeka się jakiegokolwiek i wszystkich praw, które mógłby mieć, aby, z jakiegokolwiek powodu, unieważnić jakiegokolwiek kontrakt zawarty ze Sprzedającym.